



**AMTROL** INC.

® West Warwick, Rhode Island 02893

**Value-Well Family / 90 PSIG**

**INSTALLATION, OPERATION & MAINTENANCE**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'OPÉRATION ET DE MAINTENANCE**

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO**

## **Pre-pressurized Water System Well Tanks** **Réservoirs de puits de système d'eau à pressurisation initiale** **Tanques hidroneumáticos prepresurizados para sistemas de agua**

Models Include: Stand  
Les modèles incluent: À support  
Los modelos incluyen: Base



**WARNING: REVIEW ALL GENERAL SAFETY AND PRODUCT INFORMATION PRIOR TO INSTALLATION.**

**AVERTISSEMENT: EXAMINER TOUTES LES INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DE PRODUIT AVANT L'INSTALLATION.**

**ADVERTENCIA: ANTES DE INSTALAR, REPASE TODA LA INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO QUE SE ENCUENTRA.**

Your well tank by AMTROL has been carefully assembled and factory tested. To enjoy the full service your well tank can provide, you should read and follow all of the instructions in this manual. When all installation steps have been completed, make sure you also follow the enclosed post-installation and start-up checklists before using your AMTROL product. You should also read carefully the sections describing proper product maintenance, and follow the required procedures as you use your well tank. **Return this booklet to its original envelope, and keep it with the well tank.** This manual may become out-of-date by later amendments. Check our web site, [www.amtrol.com](http://www.amtrol.com), or ask your AMTROL supplier for any updates relating to your product. **This product comes with a limited five (5) year warranty, see AMTROL Limited Warranty for details.**

Our goal is to ensure you are fully satisfied with your new well tank. If any questions or concerns arise, call Technical Service at 401-535-1216.

Ce réservoir de puits AMTROL a été assemblé et testé à l'usine avec soin. Pour utiliser toute sa fonctionnalité, veuillez lire et suivre toutes les instructions de ce manuel. Après avoir effectué toutes les étapes de l'installation, il faut s'assurer de suivre aussi les listes ci-jointes de contrôle après installation et de démarrage avant d'utiliser ce produit AMTROL. Lire aussi avec soin les sections décrivant la maintenance appropriée à ce produit et suivre les procédures requises pour l'utilisation du réservoir de puits. Remettre en place ce livret dans sa pochette d'origine et le conserver avec le réservoir. Ce manuel peut être l'objet de révisions ultérieures. Consulter notre site Internet à [www.amtrol.com](http://www.amtrol.com) ou demander au fournisseur AMTROL les mises à jour concernant ce produit. **Ce produit est vendu avec une garantie limitée de cinq (5) ans. Voir la garantie limitée d'AMTROL pour de plus amples informations.**

Notre but est d'assurer l'entière satisfaction pour ce nouveau réservoir de puits. Pour toute question ou problème, contacter le Service technique au 401-535-1216.

Su tanque hidroneumático fabricado por AMTROL ha sido cuidadosamente ensamblado y probado en fábrica. Para que pueda disfrutar por completo el servicio que su tanque hidroneumático le puede proveer, le recomendamos que lea y siga todas las instrucciones que hay en este manual. Cuando complete todos los pasos de instalación, cerciórese de haber seguido también las listas de verificación pos instalación y de puesta en marcha, antes de usar su producto AMTROL. Asimismo, le recomendamos que lea cuidadosamente las secciones que describen el mantenimiento apropiado del producto, y que al usar su tanque hidroneumático siga los procedimientos requeridos. Vuelva a colocar este folleto en su sobre original y téngalo junto a su tanque. Este manual puede quedar desactualizado por enmiendas posteriores, por lo que le recomendamos que verifique en nuestro sitio de Web, [www.amtrol.com](http://www.amtrol.com), o que le pregunte a su proveedor de productos AMTROL, si hay alguna actualización para su producto. **Este producto tiene una garantía limitada de cinco (5) años; para mayor información remitirse a la Garantía Limitada de AMTROL.**

Nuestra meta es asegurar su completa satisfacción con su nuevo tanque hidroneumático. Si tiene alguna pregunta o inquietud, llame al Servicio Técnico al 401-535-1216.



**THIS IS THE SAFETY ALERT SYMBOL. IT IS USED TO ALERT YOU TO POTENTIAL PERSONAL INJURY AND OTHER HAZARDS. OBEY ALL SAFETY MESSAGES THAT FOLLOW THIS SYMBOL TO REDUCE THE RISK OF POSSIBLE INJURY AS WELL AS PROPERTY DAMAGE.**

**VOICI LE SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ. IL EST UTILISÉ POUR SIGNALER LES RISQUES D'ACCIDENT OU AUTRES DANGERS. IL FAUT RESPECTER TOUTS LES MESSAGES DE SÉCURITÉ QUI SUIVENT CE SYMBOLE AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES POTENTIELS DE BLESSURE OU DE DOMMAGE MATÉRIEL.**

**ESTE ES EL SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD. SE USA PARA ALERTARLE DE POSIBLES LESIONES Y OTROS PELIGROS. PARA REDUCIR EL RIESGO LESIONES, ASÍ COMO DE DAÑOS MATERIALES, OBEDEZCA TODOS LOS MENSAJES DE SEGURIDAD QUE ACOMPAÑAN A ESTE SÍMBOLO.**

# 1. GENERAL SAFETY INFORMATION

**⚠ WARNING** THIS TANK, LIKE MOST TANKS UNDER PRESSURE, WILL OVER TIME CORRODE OR FAIL AND/OR MAY BURST AND/OR LEAK OR FLOOD (AND IN RARE CASES EXPLODE) WHICH CAN CAUSE SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE. TO MINIMIZE RISK, A LICENSED PROFESSIONAL MUST INSTALL AND PERIODICALLY INSPECT AND SERVICE THE UNIT. A DRIP PAN, CONNECTED TO AN ADEQUATE DRAIN MUST BE INSTALLED IF LEAKING OR FLOODING CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE.

**⚠ CAUTION** AS IN ALL PLUMBING PRODUCTS AND WATER STORAGE VESSELS, BACTERIA CAN GROW IN YOUR WELL TANK, ESPECIALLY DURING TIMES OF NON-USE. CONSULT YOUR LOCAL PLUMBING OFFICIAL REGARDING ANY STEPS YOU MAY WISH TO TAKE TO SAFELY DISINFECT YOUR HOME'S PLUMBING SYSTEM.

**⚠ WARNING** FOLLOW ALL OF THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL, AND THE FOLLOWING ADDITIONAL SPECIFIC WARNINGS. FAILURE TO DO SO IS UNSAFE AND CAN CAUSE SERIOUS EXPLOSION, SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

**⚠ WARNING** THIS TANK, LIKE ALL PRESSURIZED TANKS, CAN OVER TIME CORRODE, FAIL, LEAK OR FLOOD. DO NOT LOCATE IN AN AREA WHERE WATER FROM THE TANK CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE.

**⚠ WARNING** EXPLOSION OR RUPTURE HAZARD. A RELIEF VALVE MUST BE INSTALLED TO PREVENT PRESSURE IN EXCESS OF 90 PSIG, OR LOCAL CODE REQUIREMENT, WHICH EVER IS LESS.

**⚠ WARNING** EXPLOSION OR RUPTURE HAZARD. THE WELL TANK MUST BE OPERATED SO THAT THE PRESSURE DOES NOT EXCEED 90 PSIG.

**⚠ WARNING** FAILURE TO UTILIZE A PROPERLY SIZED WELL TANK (BASED ON THE FOLLOWING SIZING INSTRUCTIONS) WILL RESULT IN EXCESSIVE STRAIN ON THE PUMP AND MAY ULTIMATELY LEAD TO PRODUCT FAILURE, LEAKING OR FLOODING AND PROPERTY DAMAGE.

**⚠ WARNING** DANGER! EXPLOSION HAZARD. IF YOU ADJUST THE PRE-CHARGE PRESSURE OR ADD PRESSURE TO A TANK THAT IS CORRODED OR DAMAGED OR WITH DIMINISHED INTEGRITY THE TANK CAN BURST OR EXPLODE, POSSIBLY CAUSING SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.

- ONLY ADJUST THE PRE-CHARGE AS DESCRIBED IN THIS MANUAL WHEN THE TANK IS NEW OR WHEN THE INTEGRITY OF THE TANK AND LACK OF INTERNAL OR EXTERNAL CORROSION IS CONFIRMED.
- ONLY QUALIFIED PROFESSIONALS SHOULD CHECK, ADJUST OR RE-CHARGE THE PRE-CHARGE OF TANKS.

**⚠ WARNING** DANGER! EXPLOSION HAZARD. WHEN THE WELL TANK HAS BEEN IN SERVICE AND A CHANGE TO A HIGHER PRE-CHARGE PRESSURE IS NECESSARY DUE TO A REQUIRED CHANGE IN THE PRESSURE SWITCH SETTING, FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS BELOW CAN CAUSE A RUPTURE OR EXPLOSION, POSSIBLY CAUSING SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY, AND/OR PROPERTY DAMAGE.

- DO NOT ADJUST OR ADD PRESSURE IF THERE HAS BEEN A LOSS OF AIR.
- DO NOT ADJUST THE PRE-CHARGE PRESSURE IF THERE IS VISIBLE EXTERIOR CORROSION.
- DO NOT ADJUST THE PRE-CHARGE PRESSURE IF THERE HAS BEEN A REDUCTION OF THE PUMP CYCLE TIME OR THE PRE-CHARGE PRESSURE COMPARED TO ITS INITIAL SETTING. THIS IS BECAUSE REDUCTION IN PUMP CYCLE TIME CAN RESULT FROM LOSS OF TANK AIR PRESSURE WHICH IN TURN CAN MEAN THERE MAY BE INTERNAL CORROSION AND ANY RE-PRESSURIZATION OR ADDITIONAL PRESSURE COULD RESULT IN RUPTURE OR EXPLOSION.

**⚠ WARNING** THE WATER QUALITY CAN SIGNIFICANTLY INFLUENCE THE LIFE OF YOUR PRODUCT. YOU SHOULD TEST FOR CORROSIVE ELEMENTS, ACIDITY, TOTAL SOLIDS, AND OTHER RELEVANT CONTAMINANTS, INCLUDING CHLORINE AND TREAT YOUR WATER APPROPRIATELY TO INSURE SATISFACTORY PERFORMANCE AND PREVENT PREMATURE FAILURE.

**⚠ WARNING** FOR YOUR SAFETY, THE INFORMATION IN THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED TO MINIMIZE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

- PROPERLY GROUND TO CONFORM WITH ALL GOVERNING CODES AND ORDINANCES.

**⚠ WARNING** DO NOT INSTALL IN DIRECT SUNLIGHT. EXCESSIVE SUN HEAT MAY CAUSE DISTORTION OR OTHER DAMAGE TO NON-METALLIC PARTS.

**⚠ WARNING** USE ONLY LEAD-FREE SOLDER AND FLUX FOR ALL SWEAT-SOLDER CONNECTIONS, AS REQUIRED BY STATE AND FEDERAL CODES.

**⚠ WARNING** MAXIMUM ALLOWABLE INLET WATER PRESSURE IS 125PSIG. IF DAYTIME PRESSURE IS OVER 80PSIG, NIGHTTIME PRESSURE MAY EXCEED THE MAXIMUM. USE A PRESSURE-REDUCING VALVE TO REDUCE THE FLOW IF NECESSARY.

**⚠ WARNING** A WATER TEST MUST BE TAKEN BEFORE INSTALLATION OF ANY WATER TREATMENT EQUIPMENT.

**⚠ WARNING** WARNING DO NOT LOCATE THIS PRODUCT WHERE LEAKING OR FLOODING COULD CAUSE DAMAGE TO THE SURROUNDING PROPERTY.

**NOTE:** INSPECT FOR SHIPPING DAMAGE AND NOTIFY FREIGHT CARRIER OR STORE WHERE PURCHASED IMMEDIATELY IF DAMAGE PRESENT.

**NOTE:** PLEASE READ THE ENTIRE OWNER'S MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING YOUR NEW AMTROL PRODUCT. SAVE ALL DOCUMENTS AND MANUALS FOR FUTURE REFERENCE.

**NOTE:** USE PROPER SAFETY EQUIPMENT WHEN INSTALLING.

**NOTE:** YOU MUST COMPLY WITH ALL PLUMBING CODES.

**FAILURE TO FOLLOW THE ABOVE WARNINGS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR FATAL PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID THE WARRANTY.**

**⚠ WARNING** **CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING!** WARNING: This product contains a chemical known by the State of California to cause cancer and to cause birth defects or other reproductive harm. (California Installer/Contractor - California law requires that this notice be given to consumer/end user of this product.) For more information: [www.amtrol.com/prop65](http://www.amtrol.com/prop65)

# 2. LIMITED WARRANTY

## AMTROL INC. LIMITED PRODUCT WARRANTY

**Products covered:** all Products manufactured by AMTROL Inc. ("AMTROL").

This warranty cannot be transferred – it is extended only to the original Purchaser or First User of the Product. By accepting and keeping this Product you agree to all of the warranty terms and limitations of liability described below.

**IMPORTANT WARNING – READ CAREFULLY THE INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS MANUAL ("MANUAL") to avoid serious personal injury and/or property damage and to ensure safe use and proper care of this product.**

**Mail Your Product Registration Card Within 30 Days of Purchase to Ensure Your Warranty Coverage or Proof of Purchase Will Be Required for All Warranty Claims.**

### Who Receives AMTROL's Product Warranty

All purchasers or first users of the new Product. The Warranty is non-transferable.

### What is covered by this Warranty

AMTROL warrants to the purchaser or first user of the new Product that at the time of manufacture, the Product is free from defects in material and workmanship. Any warranty claim must be made within one (1) year unless another time period is set forth in the Manual, measured from the time the Product was purchased.

### What AMTROL Will Do If You Have a Covered Warranty Claim

In the event of a breach of the foregoing warranty, AMTROL will at its option either make repairs to correct any defect in material or workmanship or supply and ship either new or used replacement parts or products. AMTROL will not accept any claims for labor or other costs.

### What This Warranty Does Not Cover – Exclusions and Limitations

This Warranty does not cover any failure or problem unless it was caused by a defect in material or workmanship. In addition, this Warranty shall not apply:

- if the Product is not correctly installed, operated, repaired or maintained as described in the Manual provided with the Product;
- to any failure or malfunction resulting from abuse (including freezing); improper or negligent: handling, shipping (by anyone other than AMTROL), storage, use, operation, accident; or alteration, lightning, flood or any other environmental condition;
- to any failure or problem resulting from the use of the Product for any purpose other than those specified in the accompanying Manual or alteration of any part of the product;
- if the Product is used anywhere except the United States, its territories or possessions, or Canada;
- this Warranty does not cover labor costs, shipping charges, service charges, delivery expenses, administrative fees or any costs incurred in removing or reinstalling the Product;
- this Warranty does not cover any claims submitted to AMTROL or an AMTROL-authorized distributor or retailer more than 30 days after expiration of the applicable warranty time period described in this Warranty;
- this Warranty also does not cover repair or replacement costs not authorized in advance by AMTROL.

### Additional Warranty Limitations

**ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE SPECIFICALLY DISCLAIMED.**

### Limitations of Remedies

**THE REMEDIES CONTAINED IN THIS WARRANTY ARE THE PURCHASER'S OR FIRST USER'S EXCLUSIVE REMEDIES. IN NO CIRCUMSTANCES WILL AMTROL BE LIABLE FOR MORE THAN, AND PURCHASER-FIRST USER'S REMEDIES SHALL NOT EXCEED, THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT. IN NO CASE SHALL AMTROL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER RESULTING FROM NONDELIVERY OR FROM THE USE, MISUSE, OR INABILITY TO USE THE PRODUCT OR FROM DEFECTS IN THE PRODUCT OR FROM AMTROL'S OWN NEGLIGENCE OR OTHER TORT.** This exclusion applies regardless of whether such damages are sought for breach of warranty, breach of contract, negligence, strict liability, in tort or under any other legal theory. Such damages include, but are not limited to, inconvenience, loss or damage to property, mold, loss of profits, loss of savings or revenue, loss of use of the Products or any associated equipment, facilities, buildings or services, downtime, and the claims of third parties including customers.

### What To Do If You Have a Problem Covered By This Warranty

Any covered Warranty service must be authorized by AMTROL. Contact the person from whom you purchased the Product, who must receive authorization from an AMTROL distributor or AMTROL. If you do not receive a prompt response, call AMTROL directly at 877-517-9673. Notice of a Warranty claim should be submitted by the authorized distributor to AMTROL at the following address:

AMTROL Inc., Warranty Claim Dept., 1400 Division Rd., West Warwick, RI 02893

Before AMTROL determines to provide any replacement part or Product, it may as a pre-condition to making such a determination require that the warranty claimant ship the Product, postage prepaid to an authorized AMTROL distributor, or to AMTROL and provide proof of purchase evidenced

by the original sales receipt or Product registration.

### Replacement Product Warranty

In case of replacement of a Product or any component part, AMTROL reserves the right to make changes in the design, construction, or material of the substitute components or products, which shall be subject to all of the terms and limitations of this Warranty, except that the applicable warranty periods shall be reduced by the amount of time the warranty claimant owned the product prior to submitting notification of the warranty claim.

## 3. PRE-INSTALLATION CHECKLIST

### IMPORTANT STEPS AND DECISIONS REQUIRED BEFORE INSTALLATION

- DRIP PAN AND DRAIN:** To avoid leaking and/or properly damage, install with a drip pan connected to an adequate working drain kept clear at all times.
- THIS PRODUCT MUST BE INSTALLED AND MAINTAINED BY A LICENSED PROFESSIONAL.** IN ADDITION TO THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL, FOLLOW ALL APPLICABLE LOCAL AND STATE CODES OR IN THE ABSENCE OF SUCH CODES, THE CURRENT EDITIONS OF THE NATIONAL PLUMBING CODE AND THE NATIONAL ELECTRIC CODE.

**⚠ WARNING** **MAXIMUM WORKING PRESSURES**  
Every well tank is air tested to 90 psig, the maximum working pressure for the well tank line.

## 4. REQUIRED COMPONENTS AND ACCESSORIES CHECKLIST

### VERTICAL STAND MODELS

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. PRESSURE SWITCH  | <input type="checkbox"/> 5. VALVE DRAIN    |
| <input type="checkbox"/> 2. RELIEF VALVE     | <input type="checkbox"/> 6. PRESSURE GAUGE |
| <input type="checkbox"/> 3. 1 UNION          | <input type="checkbox"/> 7. TANK-TEE       |
| <input type="checkbox"/> 4. 1 SHUT OFF VALVE |  |

**⚠ WARNING** **RELIEF VALVE REQUIRED**  
A relief valve should be installed which is set to open at excessive pressures (75 psig or more). This will protect your well tank and other system components should the pressure switch malfunction and fail to shut the pump off. The relief valve should be installed at the connection of your well tank to the system piping and have a discharge equal to the pump's capacity at 75 psig.

## 5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Location

#### Proper well tank Location

The well tank should be installed as close as possible to the pressure switch. This will reduce the adverse effects of added friction loss and pressure switch bouncing, and the difference in elevation between well tank and switch.

**⚠ WARNING** **DANGER! EXPLOSION HAZARD. WHEN THE WELL TANK HAS BEEN IN SERVICE AND A CHANGE TO A HIGHER PRE-CHARGE PRESSURE IS NECESSARY DUE TO A REQUIRED CHANGE IN THE PRESSURE SWITCH SETTING, FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS BELOW CAN CAUSE A RUPTURE OR EXPLOSION, POSSIBLY CAUSING SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY, AND/OR PROPERTY DAMAGE.**

- DO NOT ADJUST OR ADD PRESSURE IF THERE HAS BEEN A LOSS OF AIR.
- DO NOT ADJUST THE PRE-CHARGE PRESSURE IF THERE IS VISIBLE EXTERIOR CORROSION.
- DO NOT ADJUST THE PRE-CHARGE PRESSURE IF THERE HAS BEEN A REDUCTION OF THE PUMP CYCLE TIME OR THE PRE-CHARGE PRESSURE COMPARED TO ITS INITIAL SETTING. THIS IS BECAUSE REDUCTION IN PUMP CYCLE TIME CAN RESULT FROM LOSS OF TANK AIR PRESSURE WHICH IN TURN CAN MEAN THERE MAY BE INTERNAL CORROSION AND ANY RE-PRESSURIZATION OR ADDITIONAL PRESSURE COULD RESULT IN RUPTURE OR EXPLOSION.

### Adjusting Precharge

#### Prior to Installation

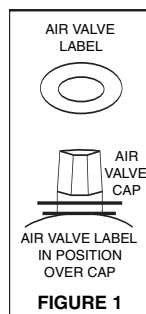
All well tanks are shipped with a standard precharge of 38 psig.

**Step 1.** Remove protective air valve cap

**Step 2.** Check precharge pressure (pressure should be + or - 10% of the factory setting)

**Step 3.** Release or add air as necessary to make the precharge pressure 2 psig below the pressure switch pump cut-in setting. (Example, if you have a well tank with a precharge of 38 psig, and you have a pressure switch setting of 30/50 psig, adjust precharge of your well tank from 38 psig to 28 psig.)

**Step 4.** Replace protective air valve cap. Peel off backing of label and apply over air valve cap.



**⚠ WARNING** **Explosion Hazard. Failure to follow these instructions can cause a rupture or explosion possibly causing serious or fatal injury, flooding, and / or property damage.**

### System Connection

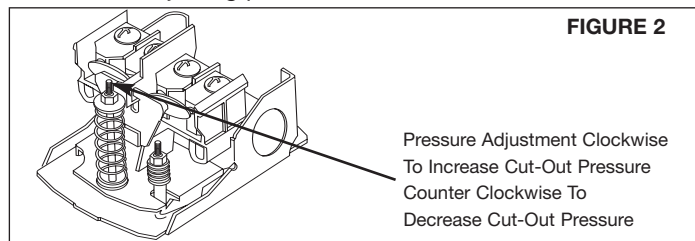
1. Locate your well tank in the final desired location.
2. Level as necessary.
3. To eliminate friction loss, do not reduce the pipe size from the pump to the well tank.

### Start Up

#### Fine Tuning Procedures

Many times the actual pressure switch will vary from the standard pressure range indicated. These variations could cause a momentary lag of water delivery, as the pressure switch is not "tuned to the well tank precharge pressure".

1. Fill the system and well tank until pump cuts off.
2. Open one or more fixtures to drain the well tank.
3. If there is a momentary pause in the water flow from the time the well tank is emptied and the pump starts, adjust pump cut-in setting clockwise slightly (see figure 2).
4. Close fixtures and refill well tank to pump cut off. Check time to fill.
5. Open fixtures and see if pause in water is eliminated. If not, continue adjusting pressure switch.



### Adjusting Precharge After Installation

**Step 1.** Drain tank of all water. Check precharge pressure in the well tank.

**Step 2.** Release or add air as necessary to make the precharge pressure 2 psig below the pressure switch pump cut-in setting.



# 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** COMME LA PLUPART DES RÉSERVOIRS SOUS PRESSION, CE RÉSERVOIR SE CORRODERA OU SE ROMPRA AU BOUT D'UN CERTAIN TEMPS, ET/OU IL POURRA ÉCLATER ET/OU PRÉSENTER DES FUITES OU CAUSER UNE INONDATION (ET, DANS DES CAS RARES, IL POURRA EXPLOSER), QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT, AINSI QUE DES DOMMAGES MATÉRIELS. POUR RÉDUIRE LES RISQUES AU MINIMUM, UN SPÉCIALISTE HABILITÉ DOIT INSTALLER ET, PÉRIODIQUEMENT, INSPECTER ET FAIRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL. UNE CUVE D'ÉGOUTTEMENT RACCORDÉE À UNE ÉVACUATION ADÉQUATE DOIT ÊTRE INSTALLÉE SI LES FUITES OU L'INONDATION PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS.

**AVERTISSEMENT** COMME DANS TOUS LES PRODUITS DE TUYAUTERIE ET LES RÉSERVOIRS DE STOCKAGE D'EAU, DES BACTÉRIES PEUVENT SE FORMER DANS LE WELL-X-TROL, SURTOUT QUAND IL N'EST PAS UTILISÉ. CONSULTER UN SPÉCIALISTE LOCAL DE TUYAUTERIE POUR DÉTERMINER LES MESURES À PRENDRE POUR DÉSINFECTER EN TOUTE SÉCURITÉ LE SYSTÈME DE TUYAUTERIE RÉSIDENTIEL.

**AVERTISSEMENT** SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL ET LES AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES ADDITIONNELS CI-DESSOUS. SINON, CELA CRÉERAIT UNE CONDITION D'INSÉCURITÉ QUI POURRAIT CONDUIRE À UNE EXPLOSION SÉRIEUSE, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT, ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

**AVERTISSEMENT** CE RÉSERVOIR, COMME TOUT RÉSERVOIR SOUS PRESSION, PEUT, AVEC LE TEMPS, DEVENIR CORRODÉ OU DÉFECTUEUX, ÊTRE SUJET À DES FUITES OU CAUSER DES INONDATIONS. NE PAS LE SITUER DANS UNE ZONE OÙ L'EAU DE CE RÉSERVOIR PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS.

**AVERTISSEMENT** RISQUE D'EXPLOSION OU DE RUPTURE. UNE SOUPAPE DE DÉTENTE DOIT ÊTRE INSTALLÉE POUR EMPÊCHER LES PRESSIONS SUPÉRIEURES À 90 PSIG OU À LA VALEUR MAXIMALE EXIGÉE PAR LE CODE LOCAL (SI INFÉRIEURE).

**AVERTISSEMENT** RISQUE D'EXPLOSION OU DE RUPTURE. LE WELL-X-TROL DOIT ÊTRE UTILISÉ DE FAÇON QUE LA PRESSION NE DÉPASSE PAS 90 PSIG.

**AVERTISSEMENT** SI UN WELL-X-TROL DIMENSIONNÉ CORRECTEMENT (EN FONCTION DES INSTRUCTIONS DE DIMENSIONNEMENT CI-DESSOUS) N'EST PAS UTILISÉ, LA POMPE SERA SOUMISE À UNE CHARGE EXCESSIVE, CE QUI POURRAIT FINALEMENT CONDUIRE À LA DÉFAILLANCE, AUX FUITES OU À L'INONDATION DU PRODUIT ET À DES DOMMAGES MATÉRIELS.

**AVERTISSEMENT** DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION. SI ON AJUSTE LA PRESSION DE PRÉCHARGE OU ON AUGMENTE LA PRESSION D'UN RÉSERVOIR CORRODÉ OU ENDOMMAGÉ OU DONT L'INTÉGRITÉ EST RÉDUITE, LE RÉSERVOIR PEUT ÉCLATER OU EXPLOSER, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

- AJUSTER SEULEMENT LA PRESSION DE CHARGE INITIALE COMME INDIQUÉ DANS CE MANUEL LORSQUE LE RÉSERVOIR EST NEUF OU LORSQUE SON INTÉGRITÉ ET L'ABSENCE DE CORROSION INTERNE OU EXTERNE ONT ÉTÉ CONFIRMÉES.
- SEULS LES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS PEUVENT VÉRIFIER, AJUSTER OU RECHARGER LA PRÉCHARGE DES RÉSERVOIRS.

**AVERTISSEMENT** DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION. LORSQUE LE WELL-X-TROL A ÉTÉ EN SERVICE PENDANT UN CERTAIN TEMPS ET LA PRESSION DE CHARGE INITIALE DOIT ÊTRE AUGMENTÉE À CAUSE D'UN CHANGEMENT NÉCESSAIRE DU RÉGLAGE DU PRESSOSTAT, SI LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS NE SONT PAS SUIVIES, CELA PEUT CAUSER UNE RUPTURE OU UNE EXPLOSION, ET POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

- NE PAS AJUSTER NI AUGMENTER LA PRESSION SI DE L'AIR S'EST ÉCHAPPÉ.
- NE PAS AJUSTER LA PRESSION DE CHARGE INITIALE S'IL EXISTE DES SIGNES DE CORROSION À L'EXTÉRIEUR.
- NE PAS AJUSTER LA PRESSION DE CHARGE INITIALE EN CAS DE RÉDUCTION DU TEMPS DE CYCLE DE LA POMPE OU DE LA PRESSION DE CHARGE INITIALE PAR RAPPORT À SA VALEUR D'ORIGINE. EN EFFET, LA RÉDUCTION DU TEMPS DE CYCLE DE LA POMPE PEUT ÊTRE DUE À LA PERTE DE PRESSION D'AIR DANS LE RÉSERVOIR, LAQUELLE PEUT ÊTRE CAUSÉE PAR LA CORROSION INTERNE, ET DANS CE CAS LA REMISE SOUS PRESSION OU L'AUGMENTATION DE LA PRESSION POURRAIT CONDUIRE À UNE RUPTURE OU À UNE EXPLOSION.

**AVERTISSEMENT** LA QUALITÉ DE L'EAU PEUT AFFECTER CONSIDÉRABLEMENT LA DURÉE DE SERVICE DU PRODUIT. IL FAUT TESTER L'EAU POUR DÉCELER LES ÉLÉMENTS CORRODANTS ÉVENTUELS, MESURER SON ACIDITÉ, LA CONCENTRATION TOTALE DES SOLIDES ET AUTRES CONTAMINANTS APPROPRIÉS, Y COMPRIS LE CHLORE, ET LA TRAITER D'UNE FAÇON ADÉQUATE POUR ASSURER UNE BONNE PERFORMANCE ET EMPÊCHER LES PANNES PRÉMATURÉES.

**AVERTISSEMENT** POUR RAISON DE SÉCURITÉ, IL FAUT RESPECTER LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AFIN DE RÉDUIRE AU MINIMUM LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, DE DOMMAGE MATÉRIEL ET DE BLESSURE.

- EFFECTUER UNE MISE À LA MASSE CORRECTE ET CONFORME À TOUS LES CODES ET RÈGLEMENTS EN VIGUEUR.

**AVERTISSEMENT** NE PAS INSTALLER DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL. LA CHALEUR EXCESSIVE CAUSÉE PAR LE SOLEIL PEUT DÉFORMER OU ENDOMMAGER D'UNE AUTRE FAÇON LES PIÈCES NON MÉTALLIQUES.

**AVERTISSEMENT** UTILISER UNIQUEMENT DE LA SOUDURE ET UN FLUX SANS PLOMB POUR TOUTES LES CONNEXIONS DE SOUDURE PAR RESSUAGE, COMME REQUIS PAR LES CODES RÉGIONAUX ET NATIONAUX.

**AVERTISSEMENT** LA PRESSION D'ARRIVÉE D'EAU MAXIMALE ADMISSIBLE EST 8,8 KG/CM<sup>2</sup> (125 PSIG). SI LA PRESSION PENDANT LE JOUR DÉPASSE 5,6 KG/CM<sup>2</sup> (80 PSIG), LA PRESSION PENDANT LA NUIT POURRA DÉPASSER LA VALEUR MAXIMALE. UTILISER UNE SOUPAPE RÉDUCTRICE DE PRESSION POUR RÉDUIRE LE DÉBIT SI NÉCESSAIRE.

**AVERTISSEMENT** LE TEST DE L'EAU DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVANT D'INSTALLER UN ÉQUIPEMENT QUELCONQUE DE TRAITEMENT DE L'EAU.

**AVERTISSEMENT** NE PAS PLACER CE PRODUIT DANS UN ENDROIT OÙ LES FUITES OU LES INONDATIONS POURRAIENT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS DANS L'ENVIRONNEMENT.

**REMARQUE** : INSPECTER POUR DÉCELER LES DOMMAGES ÉVENTUELS D'EXPÉDITION ET AVISER LE TRANSPORTEUR OU LE MAGASIN DE VENTE IMMÉDIATEMENT SI DES DOMMAGES EXISTENT.

**REMARQUE** : VEUILLEZ LIRE DANS LEUR ENTIÈRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION AVANT D'INSTALLER CE NOUVEAU PRODUIT AMTROL. SAUVEGARDER TOUS LES DOCUMENTS ET MANUELS POUR QU'ILS SERVENT DE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**REMARQUE** : UTILISER UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ APPROPRIÉ POUR L'INSTALLATION.

**REMARQUE** : IL FAUT RESPECTER TOUS LES CODES DE PLOMBERIE.

**REMARQUE** : SI LES AVERTISSEMENTS CI-DESSUS NE SONT PAS RESPECTÉS, CELA PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MORTELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, ET CAUSERA L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

**SI LES AVERTISSEMENTS CI-DESSUS NE SONT PAS RESPECTÉS, CELA POURRA CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, ET ANNULERA LA GARANTIE.**

**AVERTISSEMENT** **PROPOSITION 65 CALIFORNIE!** AVERTISSEMENT: Ce produit contient une substance chimique connue par l'état de la Californie pouvant causer le cancer, une déficience à la naissance ou autres problèmes lors de la fécondation. (Contracteurs/installateurs de Californie- La loi de la Californie exige que cette avis soit communiqué aux consommateurs/utilisateurs de ce produit). Pour plus d'informations: [www.amtrol.com/prop65](http://www.amtrol.com/prop65)

## 2. GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie ne peut pas être cédée - elle est offerte uniquement à l'acheteur d'origine ou au premier utilisateur de ce produit. En acceptant et conservant ce produit, vous convenez de toutes les conditions de garantie et limitations de responsabilité décrites ci-dessous :

**⚠️ AVERTISSEMENT** **AVERTISSEMENT IMPORTANT - IL FAUT LIRE AVEC SOIN LE MANUEL D'INSTALLATION, D'OPÉRATION ET D'INSTRUCTIONS** pour éviter les RISQUES de blessure grave et de dommage matériel et pour assurer l'utilisation sécuritaire et l'entretien approprié de ce produit.

### **Ce qui est couvert par cette garantie**

AMTROL Inc. ("AMTROL") garantit que, au moment de sa fabrication, le réservoir de puits sera dépourvu de défaut de matériau et de fabrication pour une période de cinq ans après la date d'achat.

### **TERMES ET CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES**

#### **Ce que fera AMTROL si vous déposez une réclamation couverte par la garantie**

Selon son choix, AMTROL réparera ou corrigera tout défaut de matériau ou de fabrication et expédiera des pièces ou des produits de rechange neufs ou usagés. AMTROL n'acceptera aucune réclamation pour frais de main d'œuvre ou toute autre dépense.

### **Exclusions et limitations additionnelles**

Cette garantie n'est pas cessible et ne couvre pas les défaillances ou les problèmes qui ne sont pas causés par un défaut de matériau ou de fabrication. En outre, cette garantie ne s'applique pas à ce qui suit :

- un réservoir de puits incorrectement installé, exploité, réparé ou maintenu, comme décrit dans le manuel d'installation et d'opération fourni avec le produit ;
- un appareil qui n'a pas toujours été exploité dans les limites de température et à une pression d'eau ne dépassant pas 100 psig ;
- toute défaillance ou panne provenant d'un abus (y compris le gel), d'une manutention, expédition (par un tiers autre qu'AMTROL), entreposage, utilisation, exploitation, accident ou altération inappropriés ou négligents, de la foudre, d'une inondation ou de toute autre condition environnementale ;
- cette garantie ne couvre pas les frais d'expédition, les frais de main d'œuvre de service, les frais de livraison ou les dépenses administratives ;
- la garantie ne couvre pas les réclamations qui seraient soumises à AMTROL plus de 30 jours après l'expiration de la période applicable de garantie décrite dans les présentes. Elle s'applique seulement si la notification rapide de toute réclamation est fournie à un concessionnaire AMTROL autorisé ou à AMTROL, et si AMTROL ou un entrepreneur désigné obtient l'accès aux installations et au [réservoir de puits].

**CES GARANTIES SONT FOURNIES À LA PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE. AUCUN REPRÉSENTANT D'AMTROL NI AUCUN TIERS N'EST AUTORISÉ À FOURNIR TOUTE AUTRE GARANTIE QUE CELLES CONTENUES EXPRESSÉMENT DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE.**

### **Limitation des recours**

**LES RECOURS CONTENUS DANS CETTE GARANTIE SONT LES SEULS RECOURS DE L'ACHETEUR. NI AMTROL, NI LE VENDEUR DU PRODUIT N'ASSUMERA DE QUELQUE MANIÈRE LA RESPONSABILITÉ D'UNE SOMME SUPÉRIEURE AU PRIX PAYÉ POUR LE PRODUIT, ET LES RECOURS DE L'ACHETEUR NE DÉPASSERONT PAS CETTE SOMME. NI AMTROL NI LE VENDEUR N'ASSUMERA DE QUELQUE MANIÈRE LA RESPONSABILITÉ DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE.** Ces dommages pour lesquels AMTROL n'est pas responsable incluent, sans limitation, l'inconfort, la perte ou les dommages des biens matériels, la perte des bénéfices, la perte d'économie ou de revenu, la perte d'utilisation des produits ou de tout équipement, installation, bâtiment et service associés, les temps morts et les réclamations des tiers, y compris celles des clients. Certaines régions n'autorisent pas d'exclusion ou de limitation des dommages indirects ou accessoires, aussi la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer.

### **Que faire en cas de problème couvert par cette garantie**

Tout service sous garantie doit être autorisé par AMTROL. Contacter la personne ayant vendu ce produit ; celle-ci doit obtenir une autorisation auprès d'un concessionnaire AMTROL ou auprès d'AMTROL. Si vous n'obtenez pas de réponse rapidement, appeler AMTROL directement au 1-877-517-9673. La notification d'une réclamation de garantie concernant les pièces ou les produits de rechange doit être soumise par le concessionnaire autorisé d'AMTROL à l'adresse suivante :

AMTROL Inc., Warranty Claim Dept.  
1400 Division Rd., W. Warwick, RI 02893 USA  
Téléphone: 1-877-517-9673

### 3. LISTE DE CONTRÔLE AVANT L'INSTALLATION

#### ÉTAPES ET DÉCISIONS IMPORTANTES ET NÉCESSAIRES AVANT L'INSTALLATION

- BAC D'ÉGOUTTEMENT ET ÉVACUATION : Pour éviter les dommages causés par les fuites et/ou l'inondation, installer un bac d'égouttement raccordé à une évacuation opérationnelle adéquate, dégagée en permanence.
- CE PRODUIT DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET MAINTENU PAR UN SPÉCIALISTE HABILITÉ. EN PLUS DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL, SUIVRE TOUS LES CODES LOCAUX ET RÉGIONAUX APPLICABLES OU, DANS LEUR ABSENCE, LES DERNIÈRES VERSIONS DU CODE NATIONAL DE LA TUYAUTERIE ET DU CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ.

**AVERTISSEMENT** **PRESSIONS MAXIMALES DE MARCHÉ** Chaque réservoir de puits est testé à 90 psig, pression de marche maximale de la conduite du réservoir.

### 4. LISTE DE CONTRÔLE DES PIÈCES ET ACCESSOIRES REQUIS

#### MODÈLES À SUPPORT VERTICAL

- 1. PRESSOSTAT
- 2. SOUPAPE DE DÉTENTE
- 3. 1 RACCORD UNION
- 4. 1 SOUPAPE D'ARRÊT
- 5. ÉVACUATION DE SOUPAPE
- 6. MANOMÈTRE
- 7. RACCORD EN T DE RÉSERVOIR

**AVERTISSEMENT** **SOUPAPE DE DÉTENTE RECOMMANDÉE**

Il est recommandé d'installer une soupape de détente réglée pour s'ouvrir aux pressions excessives (75 psig et plus). Cela protégera le réservoir de puits et les autres composants du système au cas où le pressostat ne fonctionnerait pas correctement et n'arrêterait pas la pompe. La soupape de détente doit être installée au niveau du raccordement du réservoir à la tuyauterie du système, et doit avoir une pression de refoulement égale à la capacité de la pompe, soit 75 psig.

### 5. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

#### Emplacement

##### Emplacement approprié du réservoir de puits

Le réservoir de puits doit être installé aussi près que possible du pressostat. Cela réduit les effets nuisibles des pertes dues à l'augmentation des frottements, des mouvements du pressostat et de la différence de hauteur entre le réservoir et le pressostat

**AVERTISSEMENT** **DANGER! RISQUE D'EXPLOSION. LORSQUE LE RÉSERVOIR DE PUIITS A ÉTÉ EN SERVICE PENDANT UN CERTAIN TEMPS ET LA PRESSION DE CHARGE INITIALE DOIT ÊTRE AUGMENTÉE À CAUSE D'UN CHANGEMENT NÉCESSAIRE DU RÉGLAGE DU PRESSOSTAT, LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS-DESSOUS PEUT CAUSER UNE RUPTURE OU UNE EXPLOSION POUVANT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT, ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.**

- NE PAS AJUSTER NI AUGMENTER LA PRESSION SI DE L'AIR S'EST ÉCHAPPÉ.
- NE PAS AJUSTER LA PRESSION DE CHARGE INITIALE S'IL EXISTE DES SIGNES DE CORROSION À L'EXTÉRIEUR.
- NE PAS AJUSTER LA PRESSION DE CHARGE INITIALE EN CAS DE RÉDUCTION DU TEMPS DE CYCLE DE LA POMPE OU DE LA PRESSION DE CHARGE INITIALE PAR RAPPORT À SA VALEUR D'ORIGINE. EN EFFET, LA RÉDUCTION DU TEMPS DE CYCLE DE LA POMPE PEUT ÊTRE DUE À LA PERTE DE PRESSION D'AIR DANS LE RÉSERVOIR, LAQUELLE PEUT ÊTRE CAUSÉE PAR LA CORROSION INTERNE, ET DANS CE CAS LA REMISE SOUS PRESSION OU L'AUGMENTATION DE LA PRESSION POURRAIT CONDUIRE À UNE RUPTURE OU À UNE EXPLOSION.

#### Ajustement de la charge initiale

##### Avant l'installation

Tous les réservoirs de puits sont expédiés avec une charge initiale standard de 38 psig

**Étape 1.** Retirer le capuchon de protection de la soupape à air

**Étape 2.** Vérifier la pression de charge initiale (elle devrait être égale au réglage d'usine avec une tolérance de + ou - 10 %)

**Étape 3.** Retirer ou ajouter de l'air selon les besoins pour amener la pression de charge initiale à 2 psig au-dessous de la pression d'activation de pompe du pressostat. Exemple : pour un réservoir avec une charge initiale de 38 psig et un réglage de pressostat de 30/50 psig, abaisser la charge initiale du réservoir de 38 psig à 28 psig.

**Étape 4.** Remettre en place le capuchon de protection de la soupape à air. Retirer le dos de l'étiquette et la placer sur le capuchon de la soupape à air.



**AVERTISSEMENT** **Risque d'explosion. Si ces instructions ne sont pas suivies, cela peut causer une rupture ou une explosion pouvant conduire à des blessures graves ou la mort, l'inondation et/ou les dommages matériels.**

#### Raccordement du système

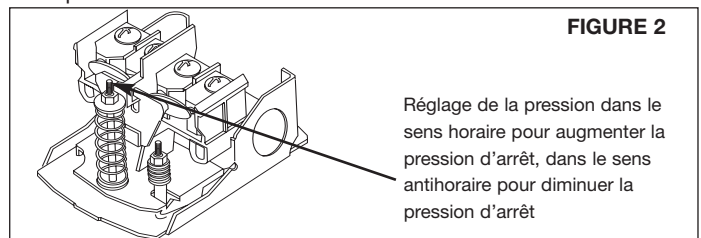
1. Placer le réservoir de puits dans son emplacement définitif.
2. Mettre l'appareil de niveau selon les besoins.
3. Pour éliminer les pertes de friction, ne pas réduire la taille du tuyau entre la pompe et le réservoir.

#### Démarrage

##### Procédures de réglage fin

Souvent, la pression réelle du pressostat ne sera pas dans la plage de pression nominale indiquée. Ces variations pourraient causer un retard momentané de la livraison d'eau, car le pressostat n'est pas "accordé à la pression de charge initiale du réservoir de puits".

1. Remplir le système et le réservoir de puits jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
2. Ouvrir un ou plusieurs robinets pour vider le réservoir.
3. Si le débit d'eau subit une interruption momentanée après que le réservoir ait été vidé et la pompe ait démarré, ajuster le réglage d'activation de la pompe légèrement dans le sens horaire (voir la figure 2).
4. Fermer les robinets et remplir à nouveau le réservoir jusqu'à l'arrêt de la pompe. Vérifier le temps nécessaire au remplissage.
5. Ouvrir les robinets et déterminer si l'interruption de l'alimentation d'eau a été éliminée. Sinon, continuer à ajuster le pressostat.



#### Réglage de la charge initiale après l'installation

**Étape 1.** Vider complètement le réservoir. Vérifier la pression de charge initiale dans le réservoir.

**Étape 2.** Retirer ou ajouter de l'air selon les besoins pour amener la pression de charge initiale à 2 psig au-dessous de la pression d'activation de pompe du pressostat.

# 1. INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA** ESTE TANQUE, TAL COMO SUCEDERÍA CON LA MAYORÍA DE LOS TANQUES BAJO PRESIÓN, CON EL CORRER DEL TIEMPO SE VA A CORROER Y/O PODRÍA ESTALLAR Y/O TENER FUGAS O INUNDARSE (Y EN CASOS RAROS, EXPLOTAR), LO CUAL PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES O FATALES Y DAÑOS MATERIALES. PARA REDUCIR ESTE RIESGO, LA UNIDAD DEBE SER INSTALADA E INSPECCIONADA Y RECIBIR MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE UN INSTALADOR PROFESIONAL CERTIFICADO. SI EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE UNA PÉRDIDA O INUNDACIÓN PUEDA CAUSAR DAÑOS MATERIALES, SE DEBE INSTALAR UNA BANDEJA RECOLECTORA DE FUGAS, CONECTADA A UN DRENAJE ADECUADO.

**PRECAUCIÓN** TAL COMO SUCEDERÍA CON TODOS LOS PRODUCTOS DE INSTALACIONES SANITARIAS Y RECIPIENTES DE ALMACENAMIENTO DE AGUA, PUEDEN DESARROLLARSE BACTERIAS EN SU WELL-X-TROL, ESPECIALMENTE DURANTE PERÍODOS DE NO FUNCIONAMIENTO. CONSULTE CON SU FUNCIONARIO DE INSTALACIONES SANITARIAS LOCAL SOBRE LOS PASOS QUE DEBE SEGUIR PARA DESINFECTAR CON SEGURIDAD EL SISTEMA DE INSTALACIONES SANITARIAS DE SU CASA.

**ADVERTENCIA** SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES QUE HAY EN ESTE MANUAL, ASÍ COMO LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS. EL NO HACERLO ES INSEGURO Y PUEDE CAUSAR UNA EXPLOSIÓN GRAVE, LESIONES PERSONALES GRAVES O FATALES Y DAÑOS MATERIALES.

**ADVERTENCIA** ESTE TANQUE, COMO TODOS LOS TANQUES PRESURIZADOS, CON EL CORRER DEL TIEMPO PUEDE SUFRIR CORROSIÓN, FALLAR, DESARROLLAR FUGAS E INUNDARSE. NO LO COLOQUE EN UN ÁREA EN LA CUAL EL AGUA QUE CONTIENE PUEDA CAUSAR DAÑOS MATERIALES.

**ADVERTENCIA** PELIGRO DE EXPLOSIÓN O RUPTURA. SE DEBE INSTALAR UNA VÁLVULA DE ALIVIO CON EL FIN DE EVITAR QUE HAYA UNA PRESIÓN MAYOR QUE 90 LPPC, O LO QUE INDIQUE EL REGLAMENTO LOCAL, LO QUE SEA MENOR.

**ADVERTENCIA** PELIGRO DE EXPLOSIÓN O RUPTURA. EL WELL-X-TROL SE DEBE OPERAR DE MANERA TAL QUE NO SE EXCEDA UNA PRESIÓN MANOMÉTRICA DE 90 LPPC.

**ADVERTENCIA** LA UTILIZACIÓN DE UN WELL-X-TROL QUE NO SEA DE LA DIMENSIÓN ADECUADA (CON BASE EN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE DIMENSIONAMIENTO) PUEDE PRODUCIR ESFUERZOS EXCESIVOS EN LA BOMBA, QUE A SU VEZ PUEDEN CAUSAR FALLAS DEL PRODUCTO, PÉRDIDAS E INUNDACIÓN, Y DAÑOS MATERIALES.

**ADVERTENCIA** ¡PELIGRO! RIESGO DE EXPLOSIÓN. SI USTED AJUSTA LA PRESIÓN DE PRECARGA O AUMENTA LA PRESIÓN DE UN TANQUE QUE ESTÁ CORROÍDO O DAÑADO, O CUYA INTEGRIDAD HA SIDO COMPROMETIDA, DICHO TANQUE PODRÍA REVENTARSE O EXPLOTAR, EXISTIENDO LA POSIBILIDAD DE QUE ESTO PROVOQUE LESIONES GRAVES O FATALES Y DAÑOS MATERIALES.

- SÓLO AJUSTE LA PRECARGA COMO SE DESCRIBE EN ESTE MANUAL CUANDO EL TANQUE SEA NUEVO O CUANDO SE CONFIRME SU INTEGRIDAD Y QUE NO TENGA PÉRDIDAS INTERNAS O EXTERNAS.
- LA PRECARGA DE LOS TANQUES SÓLO DEBE SER REVISADA, AJUSTADA Y RECARGADA POR UN PROFESIONAL CALIFICADO.

**ADVERTENCIA** ¡PELIGRO! RIESGO DE EXPLOSIÓN. SI DESPUÉS DE QUE EL WELL-X-TROL HA ESTADO EN SERVICIO, ES NECESARIO SUBIR SU PRESIÓN DEBIDO A UN CAMBIO REQUERIDO EN EL AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN, DE NO SEGUIRSE LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN, PODRÍA OCURRIR UNA RUPTURA O EXPLOSIÓN, CON LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRAN LESIONES GRAVES O FATALES Y DAÑOS MATERIALES.

- NO AJUSTE O AUMENTE LA PRESIÓN SI HA HABIDO PÉRDIDA DE AIRE.
- NO AJUSTE LA PRESIÓN DE PRECARGA SI SE OBSERVA CORROSIÓN EN EL EXTERIOR.
- NO AJUSTE LA PRESIÓN DE PRECARGA SI HUBO ALGUNA REDUCCIÓN EN EL CICLO DE OPERACIÓN DE LA BOMBA O EN LA PRESIÓN DE PRECARGA, COMPARADA CON SU VALOR INICIAL. ESTO SE DEBE A QUE LA REDUCCIÓN DEL CICLO DE OPERACIÓN DE LA BOMBA PUEDE SER CAUSADA POR UNA PÉRDIDA DE PRESIÓN DE AIRE DEL TANQUE, LO QUE A SU VEZ, PUEDE SER UN SÍNTOMA DE CORROSIÓN INTERNA, POR LO QUE CUALQUIER REPRESURIZACIÓN O PRESIÓN ADICIONAL PODRÍA PRODUCIR UNA RUPTURA O EXPLOSIÓN.

**ADVERTENCIA** LA CALIDAD DEL AGUA PUEDE AFECTAR DE MANERA SIGNIFICATIVA LA VIDA DE SU PRODUCTO. USTED DEBE PROBARLA PARA DETECTAR EN ELLA ELEMENTOS CORROSIVOS, ACIDEZ, SÓLIDOS TOTALES Y OTROS CONTAMINANTES DE CONSIDERACIÓN, INCLUYENDO CLORO, Y TRATAR EL AGUA DE MANERA APROPIADA, A FIN DE ASEGURAR UN DESEMPEÑO SATISFACTORIO Y DE PREVENIR FALLAS PREMATURAS.

**ADVERTENCIA** POR SU SEGURIDAD, LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE MANUAL DEBE SER SEGUIDA AL PIE DE LA LETRA, CON EL FIN DE MINIMIZAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, DAÑOS MATERIALES Y LESIONES PERSONALES.

- CONECTE ESTE DISPOSITIVO A TIERRA DE CONFORMIDAD CON LOS REGLAMENTOS Y ORDENANZAS VIGENTES.

**ADVERTENCIA** NO SE INSTALE DE MANERA QUE QUEDA EXPUESTO A LA LUZ DIRECTA DEL SOL. EL CALOR EXCESIVO DEL SOL PUEDE DISTORSIONAR Y DAÑAR SUS PARTES NO METÁLICAS.

**ADVERTENCIA** SÓLO USE SOLDADURA Y FUNDENTE SIN PLOMO EN LAS CONEXIONES SOLDADAS, TAL COMO LO REQUIEREN LOS REGLAMENTOS ESTATALES Y FEDERALES.

**ADVERTENCIA** LA PRESIÓN MÁXIMA DEL AGUA EN LA ENTRADA ES DE 125 LPPC. SI LA PRESIÓN DIURNA ES DE MÁS DE 80 LPPC, ES POSIBLE QUE LA PRESIÓN NOCTURNA EXCEDA EL MÁXIMO. DE SER NECESARIO, REDUZCA EL FLUJO MEDIANTE UNA VÁLVULA REDUCTORA DE PRESIÓN.

**ADVERTENCIA** ANTES DE INSTALAR CUALQUIER EQUIPO DE TRATAMIENTO DE AGUA, SE DEBE EFECTUAR UNA PRUEBA DEL AGUA.

**ADVERTENCIA** NO INSTALE ESTE PRODUCTO EN UN LUGAR EN EL QUE, SI OCURREN FUGAS O SE INUNDA, PUEDA CAUSAR DAÑOS AL TERRENO CIRCUNDANTE.

**NOTA:** REVISE SI EL PRODUCTO SUFRIÓ DAÑOS DURANTE LA TRANSPORTACIÓN Y, SI ESTÁ DAÑADO, NOTIFÍQUELO DE INMEDIATO AL TRANSPORTISTA O A LA TIENDA DONDE LO ADQUIRIÓ.

**NOTA:** POR FAVOR LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ANTES DE INSTALAR SU NUEVO PRODUCTO AMTROL. GUARDE LA DOCUMENTACIÓN Y LOS MANUALES PARA REFERENCIA FUTURA.

**NOTA:** AL INSTALARLO, UTILICE EQUIPO DE SEGURIDAD ADECUADO.

**NOTA:** SE DEBEN CUMPLIR TODOS LOS REGLAMENTOS DE PLOMERÍA.

**NOTA:** EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORES PUEDE TRAER COMO CONSECUENCIA LESIONES PERSONALES GRAVES O FATALES Y DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES, ADEMÁS DE QUE ANULARÁ LA GARANTÍA.

**DE NO SEGUIRSE LAS ADVERTENCIAS ANTERIORES, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES PERSONALES GRAVES O LA MUERTE, Y/O DAÑOS MATERIALES, Y SE ANULARÁ LA GARANTÍA.**

**ADVERTENCIA** **PROPUESTA CALIFORNIA 65!** **ADVERTENCIA:** Este producto contiene un químico conocido por el Estado de California de causar cáncer y causar defectos de nacimiento u otro daño reproductivo. (La ley de Instaladores/Contratistas del Estado de California requiere que esta advertencia sea hecha al consumidor/usuario final de este producto.) Para mayor información contacte: [www.amtrol.com/prop65](http://www.amtrol.com/prop65)



## 2. GARANTÍA LIMITADA

Esta Garantía es intransferible – se le otorga solamente al Comprador original o al Primer Usuario de este Producto. Al aceptar y conservar este Producto, está aceptando todos los términos y limitaciones de responsabilidad de la garantía que se describen a continuación:

**⚠ ADVERTENCIA** **ADVERTENCIA IMPORTANTE – LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN del tanque hidroneumático para evitar que hayan RIESGOS graves de lesiones personales y daños materiales, y para asegurar el uso seguro y apropiado de este producto.**

### Qué es lo que cubre esta Garantía

AMTROL Inc. (“AMTROL”) certifica que, en el momento de su fabricación, el tanque hidroneumático no tiene ningún defecto de material ni de hechura, y lo cubre por un plazo de cinco años, a partir de la fecha de compra.

### TÉRMINOS Y CONDICIONES ADICIONALES

#### Qué hará AMTROL si usted hace un reclamo que está cubierto por la garantía

AMTROL, a opción suya, efectuará las reparaciones o corregirá cualquier defecto de materiales o de hechura, o proveerá y enviará repuestos o productos nuevos o usados. AMTROL no aceptará ningún reclamo por mano de obra u otros costos.

### Exclusiones y limitaciones adicionales

Esta garantía es intransferible y no cubre ninguna falla o problema, a menos que haya sido causado exclusivamente por un defecto de material o hechura. Además, esta garantía no aplica:

- Si su tanque hidroneumático no es instalado, operado, reparado y mantenido correctamente, tal como se describe en el Manual de INSTALACIÓN Y OPERACIÓN que se le provee con el Producto.
- Si la unidad no se ha operado siempre dentro de los límites de temperatura y a una presión de agua que no haya excedido 100 lppc (7 Kg/cm<sup>2</sup>).
- A ninguna falla o mal funcionamiento que sea a consecuencia de abuso (incluyendo congelamiento), de manipulación, transportación (por cualquiera que no sea AMTROL), almacenamiento, uso, operación, accidente o alteración, rayos, inundación o cualesquiera otras condiciones ambientales inapropiadas o negligentes.
- Esta Garantía no cubre gastos de transporte, servicio, envío y tarifas administrativas.
- La Garantía no cubre ningún reclamo que sea presentado a AMTROL más de 30 días después de la expiración del periodo de aplicación de la garantía descrito en esta Garantía, y no aplica a menos que se le entregue una notificación oportuna de cualquier reclamo a un distribuidor autorizado de AMTROL o a AMTROL mismo, y se le permita el acceso a AMTROL o a un contratista designado a la instalación y al tanque hidroneumático.

**ESTAS GARANTÍAS SE DAN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. NINGÚN REPRESENTANTE DE AMTROL NI NINGUNA OTRA PARTE ESTÁ AUTORIZADO A HACER NINGUNA GARANTÍA QUE NO SEA AQUELLAS EXPRESAMENTE CONTENIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA.**

### Limitaciones de remedios

**LOS REMEDIOS CONTENIDOS EN ESTA GARANTÍA SON LOS REMEDIOS EXCLUSIVOS DEL COMPRADOR. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERÁ RESPONSABLE AMTROL O EL VENDEDOR DEL PRODUCTO POR UNA CANTIDAD MAYOR QUE EL PRECIO PAGADO POR EL PRODUCTO, Y LOS REMEDIOS DEL COMPRADOR NO DEBERÁN EXCEDER DICHO PRECIO. EN NINGÚN CASO, AMTROL O EL VENDEDOR SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES.** Entre los daños por los cuales AMTROL no tiene responsabilidad están, sin estar limitados a, inconveniencia, pérdida o daños materiales, pérdida de ganancias, pérdida de ahorros o ingresos, pérdida de uso de los productos o de cualquier equipo, establecimiento, edificio o servicio asociado, tiempo fuera de servicio, y reclamos de terceros, incluyendo clientes. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuenciales, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no aplique a usted.

### Qué hay que hacer si se tiene un problema cubierto por esta Garantía

Cualquier servicio cubierto por la Garantía debe ser autorizado por AMTROL. Póngase en contacto con la persona que le vendió el Producto, quien debe recibir autorización de un distribuidor de AMTROL o directamente de AMTROL. Si no recibe una respuesta rápida, llame directamente a AMTROL al 1-877-517-9673. La Notificación del Reclamo de Garantía relacionada con reemplazo de partes o productos debe ser remitida por el distribuidor autorizado a AMTROL a la siguiente dirección:

AMTROL Inc., Warranty Claim Dept.  
1400 Division Rd., W. Warwick, RI 02893  
Teléfono: 1-877-517-9673

### 3. LISTA DE VERIFICACIÓN PREINSTALACIÓN

#### PASOS Y DECISIONES IMPORTANTES QUE SE REQUIEREN TOMAR ANTES DE LA INSTALACIÓN

- BANDEJA RECOLECTORA Y DRENAJE: Para evitar daños por fugas y/o inundación, instale una bandeja recolectora conectada a un drenaje que funcione adecuadamente y que se mantenga sin obstrucciones en todo momento.
- ESTE PRODUCTO DEBE SER INSTALADO Y MANTENIDO POR UN PROFESIONAL CERTIFICADO. ADEMÁS DE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, CUMPLA CON TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES Y ESTATALES APLICABLES O, SI NO LOS HUBIERA, CON LAS EDICIONES ACTUALES DEL CÓDIGO NACIONAL DE INSTALACIONES SANITARIAS Y EL CÓDIGO NACIONAL ELÉCTRICO.

**ADVERTENCIA** **PRESIONES MÁXIMAS DE OPERACIÓN** Todos los tanques hidroneumáticos son probados a una presión manométrica de 90 lppc (6.3 Kg/cm<sup>2</sup>), que es la presión máxima de operación para la línea del tanque hidroneumático.

### 4. LISTA DE VERIFICACIÓN DE COMPONENTES Y ACCESORIOS REQUERIDOS

#### MODELOS VERTICALES

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. INTERRUPTOR DE PRESIÓN | <input type="checkbox"/> 5. VÁLVULA DE DRENAJE           |
| <input type="checkbox"/> 2. VÁLVULA DE ALIVIO      | <input type="checkbox"/> 6. MANÓMETRO                    |
| <input type="checkbox"/> 3. UNA UNIÓN              | <input type="checkbox"/> 7. CONEXIÓN EN T PARA EL TANQUE |
| <input type="checkbox"/> 4. UNA VÁLVULA DE CIERRE  |  |

**ADVERTENCIA** **SE RECOMIENDA LA INSTALACIÓN DE UNA VÁLVULA DE ALIVIO**

Se recomienda la instalación de una válvula de alivio ajustada para abrirse cuando haya presiones excesivas [presión manométrica de 75 lppc (5.25 Kg/cm<sup>2</sup>) o más]. Esto protegerá a su tanque hidroneumático y al resto de los componentes del sistema en caso de que el interruptor de presión falle y no pare la bomba. La válvula de alivio debería instalarse en la conexión de su tanque hidroneumático con las tuberías del sistema, y deberá tener una descarga equivalente a la capacidad de la bomba a una presión de 75 lppc (5.25 Kg/cm<sup>2</sup>).

### 5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

#### Ubicación

##### Ubicación apropiada del tanque hidroneumático

El tanque hidroneumático deberá instalarse lo más cerca posible al interruptor de presión. Con esto se reducirán los efectos adversos provocados por las pérdidas por fricción y por el rebote del interruptor de presión, así como por la diferencia de elevación entre el tanque hidroneumático y el interruptor.

**ADVERTENCIA** ¡PELIGRO! RIESGO DE EXPLOSIÓN. SI DESPUÉS DE QUE EL WELL-X-TROL HA ESTADO EN SERVICIO, ES NECESARIO SUBIR SU PRESIÓN DEBIDO A UN CAMBIO REQUERIDO EN EL AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN, EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES PUEDE PROVOCAR UNA RUPTURA O EXPLOSIÓN, POSIBLEMENTE CAUSANDO LESIONES GRAVES O FATALES, Y/O DAÑOS MATERIALES.

- NO AJUSTE O AUMENTE LA PRESIÓN SI HA HABIDO PÉRDIDA DE AIRE.
- NO AJUSTE LA PRESIÓN DE PRECARGA SI SE OBSERVA CORROSIÓN EN EL EXTERIOR.
- NO AJUSTE LA PRESIÓN DE PRECARGA SI HUBO ALGUNA REDUCCIÓN EN EL CICLO DE OPERACIÓN DE LA BOMBA O EN LA PRESIÓN DE PRECARGA, COMPARADA CON SU VALOR INICIAL. ESTO SE DEBE A QUE LA REDUCCIÓN DEL CICLO DE OPERACIÓN DE LA BOMBA PUEDE SER CAUSADA POR UNA PÉRDIDA DE PRESIÓN DE AIRE DEL TANQUE, LO QUE A SU VEZ, PUEDE SER UN SÍNTOMA DE CORROSIÓN INTERNA, POR LO QUE CUALQUIER REPRESURIZACIÓN O PRESIÓN ADICIONAL PODRÍA PRODUCIR UNA RUPTURA O EXPLOSIÓN.

#### Ajuste de la precarga

##### Antes de la instalación

Todos los tanques hidroneumáticos salen de fábrica con una presión manométrica de precarga estándar de 38 lppc (2.7 Kg/cm<sup>2</sup>).

**Paso 1.** Quite la tapa de protección de la válvula de aire.

**Paso 2.** Verifique la presión de precarga (la presión debe ser +/- 10% del valor de fábrica).

**Paso 3.** Libere o agregue aire, según sea necesario, para que la presión manométrica de precarga sea 2 lppc (0.14 Kg/cm<sup>2</sup>) menor que el ajuste del interruptor de presión para el arranque de la bomba. (Ejemplo, si se tiene un tanque hidroneumático con una presión manométrica de precarga de 38 lppc (2.7 Kg/cm<sup>2</sup>) y el interruptor está ajustado a una presión manométrica entre 30 y 50 lppc (2.1 y 3.5 Kg/cm<sup>2</sup>), reduzca la precarga de su tanque hidroneumático de 38 lppc (2.7 Kg/cm<sup>2</sup>) a 28 lppc (2 Kg/cm<sup>2</sup>).

**Paso 4.** Vuelva a colocar la tapa de protección de la válvula de aire. Separe el reverso de la etiqueta y péguela en dicha tapa.



FIGURA 1

**ADVERTENCIA** Peligro de explosión. Si no se siguen estas instrucciones, puede suceder una ruptura o explosión que puede causar lesiones graves o fatales, inundación, y/o daños materiales.

#### Conexión del sistema

1. Coloque su tanque hidroneumático en su lugar definitivo.
2. Nivélelo según sea necesario.
3. Para eliminar las pérdidas por fricción, no coloque ninguna reducción en la tubería entre la bomba y el tanque hidroneumático.

#### Puesta en marcha

##### Procedimientos de ajuste fino

Muchas veces el punto de operación del interruptor de presión será diferente de la gama de presiones indicada. Estas variaciones pueden causar una demora momentánea en el suministro de agua, ya que el interruptor de presión no está "sintonizado con la presión de precarga del tanque hidroneumático".

1. Llene el sistema y el tanque hidroneumático hasta que la bomba se detenga.
2. Abra uno o varios grifos para drenar el tanque hidroneumático.
3. Si hubiere alguna pausa momentánea en el flujo de agua entre el instante en que se vacíe el WELL-X-TROL y el momento en que se ponga en marcha la bomba, ajuste ligeramente el punto de arranque de la bomba en sentido horario (vea la figura 2).
4. Cierre los accesorios y vuelva a llenar el tanque hidroneumático hasta que la bomba se pare. Verifique el tiempo que hace falta para llenarlo.
5. Abra los accesorios y fíjese si se eliminó la pausa en el flujo de

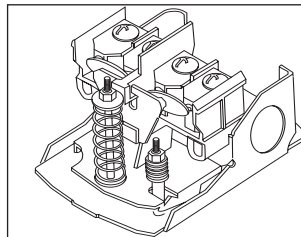


FIGURA 2

Ajuste de la presión: para aumentar la presión de parada de la bomba gírelo en sentido horario; para reducir la presión de parada de bomba, gírelo en sentido antihorario.

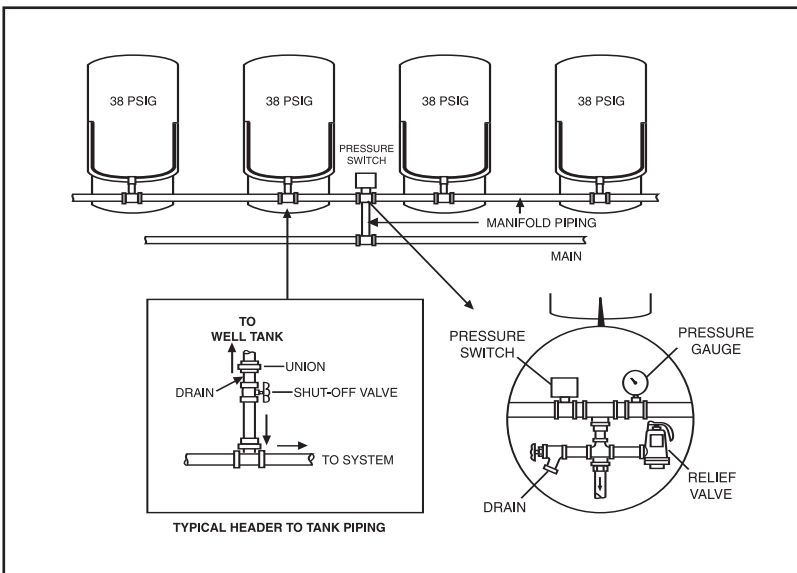
agua. Si no fuese así, siga ajustando el interruptor de presión.

#### Ajuste de la precarga después de la instalación

**Paso 1.** Drene toda el agua del tanque. Verifique la presión de precarga en el tanque hidroneumático.

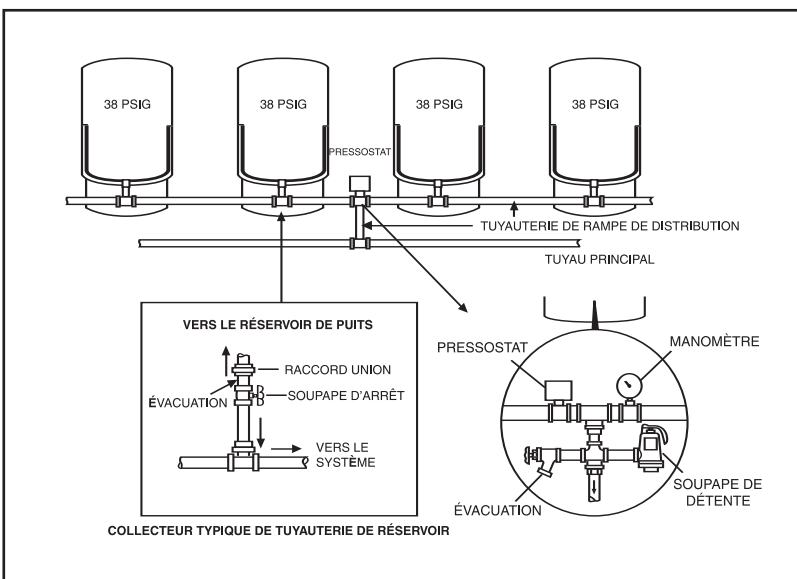
**Paso 2.** Libere o agregue aire, según sea necesario, para que la presión de precarga sea 2 lppc (0.14 Kg/cm<sup>2</sup>) menor que el ajuste del interruptor de presión para el arranque de la bomba.

## 6. MANIFOLD INSTALLATIONS



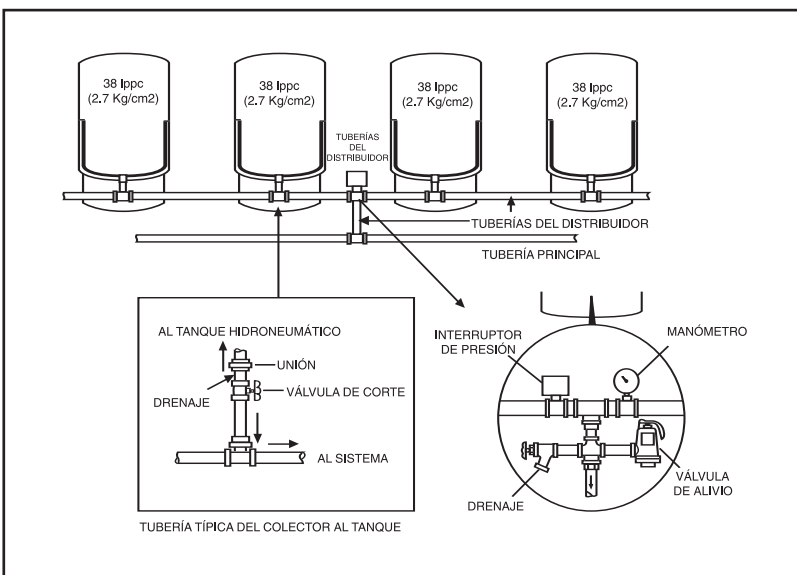
Minimum Manifold Pipe Size	GPM
1	17
1 1/4	30
1 1/2	40
2	60

## 6. INSTALLATIONS À RAMPE DE DISTRIBUTION



Taille min de tuyau de distribution	Gallons/minute
1	17
1 1/4	30
1 1/2	40
2	60

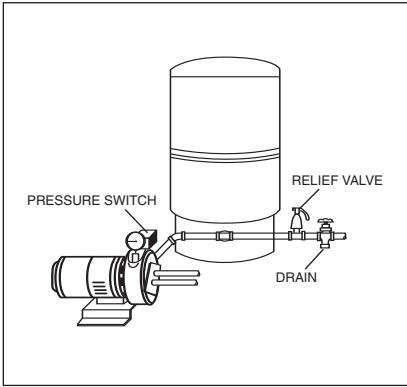
## 6. INSTALACIÓN DE COLECTORES



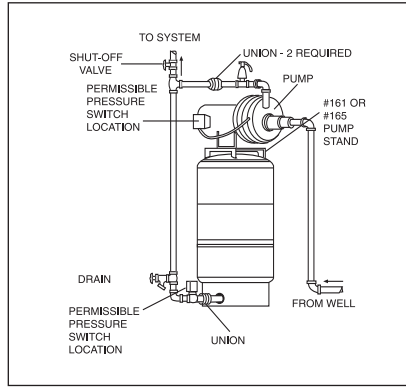
Tamaño mínimo de la	Tubería del distribuidor
1	17
1 1/4	30
1 1/2	40
2	60

## RECOMMENDED INSTALLATIONS

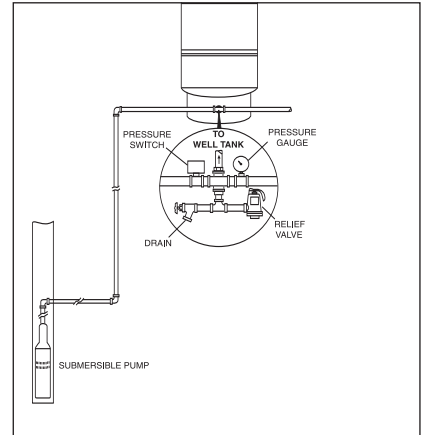
Well tank installed on-line with jet pump.



Shallow well jet pump mounted on tank.

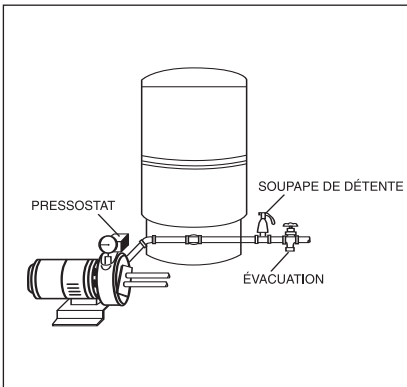


Well tank installed on-line using submersible pump.

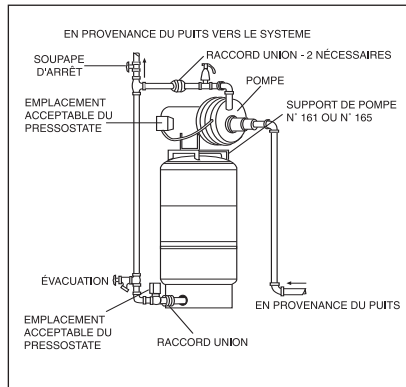


## INSTALLATIONS RECOMMANDÉES

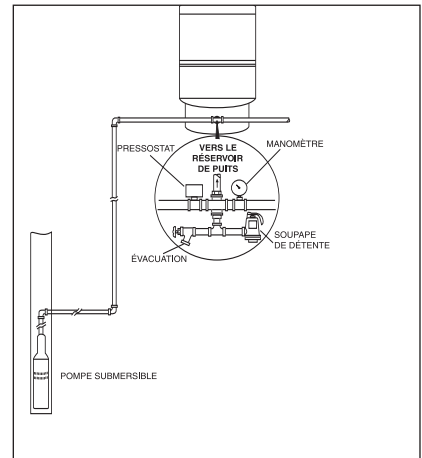
Réservoir de puits installé en ligne avec pompe à jet.



Pompe à jet pour puits peu profond, montée sur réservoir.

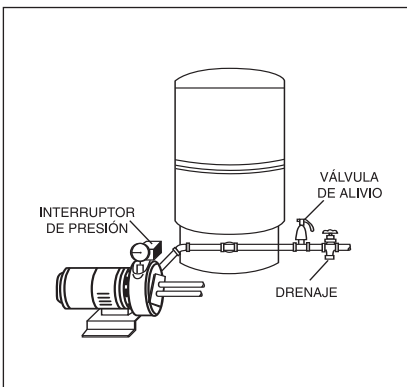


Réservoir de puits installé en ligne avec pompe submersible.

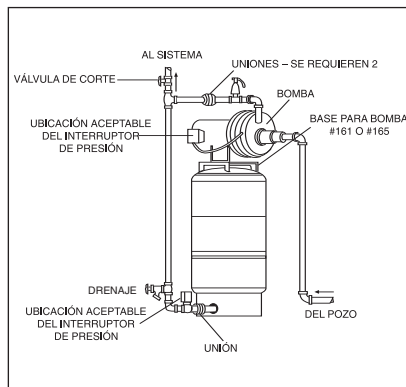


## INSTALACIONES RECOMENDADAS

Tanque hidroneumático instalado con una bomba de chorro en línea.



Bomba de chorro para pozo de poca profundidad montada en el tanque



Tanque hidroneumático instalado con una bomba sumergible en línea.

